

פרשת בשלח

פרשת המן - שניים מקרא ואחד תרגום

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתזמין פרנסה לכל עמך בית ישראל ופרנסתי ופרנסת אנשי ביתי בכללם. בנחת ולא בצער בכבוד ולא בזיוי בהתר ולא באסור כדי שנוכל לעבוד עבודתך וללמוד תורתך כמו שזנת לאבותינו מן במדבר בארץ ציה וערבה:

ויאמר יהוה אל- משה הנני ממטיר לכם לחם מן- השמים ויצא העם ולקטו דבר- יום ביום למען אנסנו הילך בתורתך אמ- לא: ויאמר יהוה אל- משה הנני ממטיר לכם לחם מן- השמים ויצא העם ולקטו דבר- יום ביום למען אנסנו הילך בתורתך אמ- לא: ואמר יי למשה האנא מחית לכון לחמא מן שמיא ויפקון עמא וילקטון פתגם יום ביומיה בדיל דאנסינון היקחון באורתי אמ לא:

והיה ביום הששי והכינו את אשר- יביאו והיה משנה על אשר- ילקטו יום יום: והיה ביום הששי והכינו את אשר- יביאו והיה משנה על אשר- ילקטו יום יום: והיה ביום שתימאה ויתקנון ית דזיתון ויהי על חד תרין על דילקטון יום יום:

ויאמר משה ואהרן אל- כל- בני ישראל ערב- - וידעתם כי יהוה הוציא אתכם מארץ מצרים: ויאמר משה ואהרן אל- כל- בני ישראל ערב- - וידעתם כי יהוה הוציא אתכם מארץ מצרים: ואמר משה ואהרן לכל בני ישראל ברמשא- - ותדעון ארי יי אפיק יתכון מארשא דמצרים:

ובקר זראיתם את- כבוד יהוה בשמעו את- תלנתיכם על- יהוה ונחנו מה כי תלונו (תלינו) עלינו: ובקר זראיתם את- כבוד יהוה בשמעו את- תלנתיכם על- יהוה ונחנו מה כי תלונו (תלינו) עלינו: ובצפרא ותחזון ית יקרא דיי בדשמיען קדמוהי תרעמתכון על יי ונחנא מא ארי מתרעמתון עלנא:

ויאמר משה בתת יהוה לכם בערב בשר לאכל ולחם בשבע בשמע יהוה את- תלנתיכם אשר- אתם מלינם עליו ונחנו מה לא- עלינו תלנתיכם כי על- יהוה: ויאמר משה בתת יהוה לכם בערב בשר לאכל ולחם בשבע בשמע יהוה את- תלנתיכם אשר- אתם מלינם עליו ונחנו מה לא- עלינו תלנתיכם כי על- יהוה: ואמר משה בדיתין יי לכון ברמשא בסכא למיכל ולחמא בצפרא למסבע בדשמיען קדם יי תרעמתכון דאתון מתרעמין עלוהי ונחנא מא לא עלנא תרעמתכון אלהין על מימרא דיי:

ויאמר משה אל- אהרן אמר אל- כל- עדת בני ישראל קרבו לפני יהוה כי שמע את תלנתיכם: ויאמר משה אל- אהרן אמר אל- כל- עדת בני ישראל קרבו לפני יהוה כי שמע את תלנתיכם: ואמר משה לאהרן אימר לכל כנשתא דבני ישראל קרבו קדם יי ארי שמיען קדמוהי תרעמתכון:

ויהי כדבר אהרן אל- כל- עדת בני- ישראל ויפנו אל- המדבר והנה כבוד יהוה נראה בענן: ויהי כדבר אהרן אל- כל- עדת בני- ישראל ויפנו אל- המדבר והנה כבוד יהוה נראה בענן: והוה כד מליל אהרון עם כל כנשתא דבני ישראל ואתפניאו למדברא והא יקרא דיי אתגלי

פרשת בשלח

בענבא:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: וּמְלִיל יִי עִם מֹשֶׁה לְמִימְרֵי:

שְׁמַעְתִּי אֶת-תְּלוּנַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל - דָּבַר אֱלֹהִים לְאֹמֵר בֵּין הָעַרְבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבְבֹקֵר תִּשְׁבְּעוּ-לֶחֶם וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: שְׁמַעְתִּי אֶת-תְּלוּנַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל - דָּבַר אֱלֹהִים לְאֹמֵר בֵּין הָעַרְבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבְבֹקֵר תִּשְׁבְּעוּ-לֶחֶם וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: שְׁמִיעַ קְדָמִי יֵת תַּרְעֻמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל - מְלִיל עֲמָהוֹן לְמִימְרֵי בֵּין שְׁמַשִּׂיא תִיכְלוּן בְּסַרְא וּבְצַפְרָא תִסְבְּעוּן לְחֶמָא וַתִּדְעוּן אַרְי אָנָא יִי אֱלֹהִיכוֹן:

וַיְהִי בְעַרְבֵי- - וַתַּעַל הַשָּׁלוֹ וַתְּכַס אֶת-הַמַּחְנֶה וּבְבֹקֵר הָיְתָה שֹׁכֶבֶת הַטַּל סָבִיב לְמַחְנֶה: וַיְהִי בְעַרְבֵי- - וַתַּעַל הַשָּׁלוֹ וַתְּכַס אֶת-הַמַּחְנֶה וּבְבֹקֵר הָיְתָה שֹׁכֶבֶת הַטַּל סָבִיב לְמַחְנֶה: וַהֲוֵה בְרַמְשָׂא - וְסִלִּיקַת שְׁלִיוֹ וְחַפְתִּי יֵת מְשָׁרִיתָא וּבְצַפְרָא הָוֹת נְחַתַת טְלָא סְחוּר סְחוּר לְמְשָׁרִיתָא:

וַתַּעַל שֹׁכֶבֶת הַטַּל וְהִנֵּה עַל-פְּנֵי הַמַּדְבָּר דַּק מְחַסְפֵּס - דַּק כְּכַפֵּר עַל-הָאָרֶץ: וַתַּעַל שֹׁכֶבֶת הַטַּל וְהִנֵּה עַל-פְּנֵי הַמַּדְבָּר דַּק מְחַסְפֵּס - דַּק כְּכַפֵּר עַל-הָאָרֶץ: וְסִלִּיקַת נְחַתַת טְלָא וְהָא עַל אַפֵּי מַדְבָּרָא דַעְדַק מְקַלְף - דַעְדַק דְגִיר כְּגִלִידָא עַל אָרְעָא:

וַיֵּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו מִן הָאָדָם - כִּי לֹא יָדָעוּ מֵה - הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים הוּא הַלְחֵם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ: וַיֵּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו מִן הָאָדָם - כִּי לֹא יָדָעוּ מֵה - הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים הוּא הַלְחֵם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ: וַחֲזוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲמָרוּ גִבֹר לְאַחוּהִי מִנָּא הוּא - אַרְי לֹא יָדָעִין מָא הוּא וַאֲמָר מֹשֶׁה לְהוֹן הוּא לְחֶמָא דִּיהֵב יִי לְכוּן לְמִיכָל:

זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה לְקַטֹּף מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ עֹמֵר לְגִלְגָלַת מִסְפָּר נְפֻשֹׁתֵיכֶם - אִישׁ לְאִשׁ בְּאֶהְלוֹ תַקְחוּ: זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה לְקַטֹּף מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ עֹמֵר לְגִלְגָלַת מִסְפָּר נְפֻשֹׁתֵיכֶם - אִישׁ לְאִשׁ בְּאֶהְלוֹ תַקְחוּ: דִּין פְּתַגְמָא דְפַקִיד יִי לְקוּטוֹ מִנִּיהַ גִבֹר לְפָם מִיכְלִיָּה: עֲמָרָא לְגִלְגָלַתָא מִנֵּן נְפֻשֹׁתֵיכוֹן - גִבֹר לְדַבְּמִשְׁכְּנֵיהַ תְּסַבּוּן:

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמַּרְבֶּה וְהַמְמַעֵיט: וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמַּרְבֶּה וְהַמְמַעֵיט: וַעֲבָדוּ כִּין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ דְאַסְגִי וַדְאַזְעָר:

וַיַּמְדוּ בְעֵמֶר - וְלֹא הָעֵדִיף הַמַּרְבֶּה וְהַמְמַעֵיט לֹא הָחִסִיר אִישׁ לְפִי-אֲכָלוּ לְקוּטוֹ: וַיַּמְדוּ בְעֵמֶר - וְלֹא הָעֵדִיף הַמַּרְבֶּה וְהַמְמַעֵיט לֹא הָחִסִיר אִישׁ לְפִי-אֲכָלוּ לְקוּטוֹ: וְכָלוּ בְעֵמֶרָא - וְלֹא אוֹתֵר דְאַסְגִי וַדְאַזְעָר לֹא חָסֵר גִבֹר לְפָם מִיכְלִיָּה לְקוּטוֹ:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים אִישׁ אֶל-יֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֵר: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים אִישׁ אֶל-יֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֵר: וַאֲמָר מֹשֶׁה לְהוֹן אָנָשׁ לֹא יִשְׂאֵר מִנִּיהַ עַד צַפְרָא:

וְלֹא-שָׁמְעוּ אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּתֵרוּ אֲנָשִים מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֵר וַיֵּרָם תּוֹלְעִים וַיִּבְאֵשׁ וַיִּקְצַף עַלֵהֶם מֹשֶׁה: וְלֹא-שָׁמְעוּ אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּתֵרוּ אֲנָשִים מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֵר וַיֵּרָם תּוֹלְעִים וַיִּבְאֵשׁ וַיִּקְצַף עַלֵהֶם מֹשֶׁה: וְלֹא קִבְּלוּ מִן מֹשֶׁה וַאֲשָׂרוּ גִבְרִיא מִנִּיהַ עַד צַפְרָא וַיִּרְחִישׁ רַחֲשָׂא וְסָרִי וַיִּרְגִיז עֲלֵיהוֹן מֹשֶׁה:

פרשת בשלח

זרע גדא חִיור וטעמיה כאסקריטון בדבש:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה - מֵלֵא הָעֹמֵר מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמַרְתָּ לְדֹרְתֵיכֶם לְמַעַן יֵרָאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הָאֲכַלְתִּי אִתְּכֶם בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה - מֵלֵא הָעֹמֵר מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמַרְתָּ לְדֹרְתֵיכֶם לְמַעַן יֵרָאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הָאֲכַלְתִּי אִתְּכֶם בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: וְאָמַר מֹשֶׁה דִּין פִּתְגָמָא דְפִקִּיד יְיָ - מִלִּי עִמָּרָא מִנִּיה לְמִטְרָא לְדִרְיִכּוֹן בְּדִיל דִּיחֲזוֹן יֵת לְחֵמָא דְאוֹכִילִית יִתְכוֹן בַּמִּדְבָּרָא בְּאַפְקוּתִי יִתְכוֹן מֵאַרְעָא דְמִצְרַיִם:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל- אַהֲרֹן קַח צִנְצֻנֹת אַחַת וּתְנֵן- שִׁמָּה מֵלֵא- הָעֹמֵר מִן וְהִנֵּחַ אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמַרְתָּ לְדֹרְתֵיכֶם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל- אַהֲרֹן קַח צִנְצֻנֹת אַחַת וּתְנֵן- שִׁמָּה מֵלֵא- הָעֹמֵר מִן וְהִנֵּחַ אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמַרְתָּ לְדֹרְתֵיכֶם: וְאָמַר מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן סַב צְלוּחִית חֲדָא וְהַב תְּמֹן מִלִּי עִמָּרָא מִנָּא וְאַצְנַע יִתִּיה קִדָּם יְיָ לְמִטְרָא לְדִרְיִכּוֹן:

כְּאֲשֶׁר צָוָה יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה וַיִּנְיַחְהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדוּת לְמִשְׁמַרְתָּ: כְּאֲשֶׁר צָוָה יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה וַיִּנְיַחְהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדוּת לְמִשְׁמַרְתָּ: כִּמָּא דְפִקִּיד יְיָ לְמֹשֶׁה וְאַצְנַעִיה אַהֲרֹן קִדָּם סְהַדוּתָא לְמִטְרָא:

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת- הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה - עַד- בְּאֵם אֶל- אֶרֶץ נוֹשְׁבַת: אֶת- הַמֶּן אָכְלוּ - עַד- בְּאֵם אֶל- קִצֵּה אֶרֶץ כְּנָעַן: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת- הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה - עַד- בְּאֵם אֶל- אֶרֶץ נוֹשְׁבַת: אֶת- הַמֶּן אָכְלוּ - עַד- בְּאֵם אֶל- קִצֵּה אֶרֶץ כְּנָעַן: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ יֵת מִנָּא אַרְבָּעִין שָׁנָיו - עַד דְּעָאֵלוּ לְאַרְעֵי יִתִּיבְתָא יֵת מִנָּא אָכְלוּ - עַד דָּאֵתוּ לְסִיפֵי אֶרְעָא דְכְּנָעַן:

וְהָעֹמֵר עֲשֵׂרִית הָאִיפָה הוּא: וְהָעֹמֵר עֲשֵׂרִית הָאִיפָה הוּא: וְעִמָּרָא חֲדָא מִן עִסְכָּא בְתֵלַת סָאִין הוּא:

אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדְךָ אַתָּה עֲשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַי הַשָּׁמַיִם הָאֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מִתִּיהָ אֶת כָּלָם וְאַתָּה הוּא שְׁעֵשִׂיתָ נְסִיִּים וְנִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת תָּמִיד עִם אֲבוֹתֵינוּ גַם בַּמִּדְבָּר הַמִּטְרָתָ לָהֶם לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם וּמַצוֹר הַחֲלָמִישׁ הוֹצֵאתָ לָהֶם מִיָּם וְגַם נָתַתָּ לָהֶם כָּל צָרְכֵיהֶם שְׁמֵלוֹתָם לֹא בָלְתָה מְעַלְיָהֶם כִּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּיִּים וּבְחֶסֶדְךָ הָעֲצוּמִים תְּזוּנֵנוּ וְתִפְרָנְסֵנוּ וְתִכְלָכְלָנוּ וְתִסְפִּיק לָנוּ כָּל צָרְכֵנוּ וְצָרְכֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל הַמְרוּבִּים בְּמֵלוֹי וּבְכֹחַ בְּלִי טָרַח וְעַמֵּל גְּדוֹל מִתַּחַת יָדְךָ הַנְּקִיָּה וְלֹא מִתַּחַת יָדֵי בָּשָׂר וְדָם:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵי שְׁתַּכִּין לִי וְלְאַנְשֵׁי בֵּיתִי כָּל מַחְסוֹרְנוּ וְתִזְמִין לָנוּ כָּל צָרְכֵנוּ לְכָל יוֹם וְיוֹם מִתִּיבּוֹ דִּי מַחְסוֹרְנוּ וְלְכָל שָׁעָה וְשָׁעָה מִשְׁעוֹתֵינוּ דִּי סְפוּקָנוּ וְלְכָל עֶצֶם מְעַצְמֵינוּ דִּי מִתִּיתָנוּ מִיָּדְךָ הַטוֹבָה וְהַרְחֵבָה וְלֹא כְּמַעוּט מִפְּעֻלֵינוּ וְקוֹצֵר חֲסֵדֵינוּ וּמְזַעֵיר גְּמוּלוֹתֵינוּ וְיִהְיֶה מְזוֹנוֹתֵי וּמְזוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵּיתִי וְזַרְעֵי וְזַרְעֵי מִסוּרִים בְּיָדְךָ וְלֹא בְּיַד בָּשָׂר וְדָם:

פרשת בשלח

